



**Multilingual Europe Trads, Unip Lda**  
Rua Lucinda Simões 8A, 1900-305 Lisboa, Portugal  
E: [info@multilingualeurope.org](mailto:info@multilingualeurope.org) T: +351 914994217 – 800502331

Fabiana da Conceição  
Advogada / Lawyer

## CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

(Artigo 38.º do Decreto-Lei 76-A/2006, de 29-03 e Portaria 657-B/2006, de 29-06)

No dia 30/04/2025, perante mim, Fabiana da Conceição, Advogada com a cédula profissional 66155L, compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da **MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email: [info@multilingualeurope.org](mailto:info@multilingualeurope.org))**, casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal. Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa. Pela outorgante foi me apresentado um documento em **PORTUGUÊS**, bem como, a respetiva tradução para **INGLÊS**, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original. O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

### TRANSLATION CERTIFICATE

(Article 38.º of Decree-Law 76-A/2006 of 29-03 and Administrative Rule no. 657-B/2006 of 29-06)

On 30/04/2025, before me, Fabiana da Conceição, Lawyer with the Professional ID 66155L, appeared Mrs. DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, translator of **MULTILINGUAL EUROPE (ISO 9001:2015 - ISO 17100:2016) - (NIPC PT 514 538 562, Phone: +351 210995516, email: [info@multilingualeurope.org](mailto:info@multilingualeurope.org))**, married, born in the parish of S. Jorge de Arroios, Municipality of Lisbon, Portugal, headquartered at Rua Lucinda Simões, 8A, Lisbon, Portugal. The grantor's identity has been verified by the presentation of the National ID Card 140399127ZW4, valid until 08/10/2029, issued by the Portuguese Republic. The Grantor presented a document, written in **PORTUGUESE**, and its translation into **ENGLISH**, both attached to this certificate, and declared on oath that the document was translated by her and that it is a true, accurate and exact translation of the original document. This certificate is signed and stamped by the translator and the lawyer, attached to the document in the source language and its translation.

Número de Registo: 66155L / 16911

Lisboa, 30/04/2025

A Tradutora



A Advogada



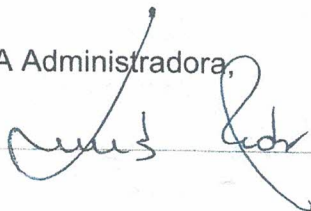
**DIPLOMA**

GRAU ACADÉMICO DE  
LICENCIADO

Maria de Lurdes Cardina Pedro, Administradora do Instituto Politécnico de Setúbal, certifica, em face dos elementos constantes no arquivo deste Instituto Politécnico, que **Débora Eliana Dias Fernandes**, estudante n.º **160554027**, titular do documento de identificação n.º 15558636, de nacionalidade portuguesa, conforme o registo n.º **IPS/ESS/002090**, concluiu em **vinete de julho de dois mil e vinte**, o ciclo de estudos de **Licenciatura em Fisioterapia**, da Escola Superior de Saúde, com a classificação de **15 (quinze)** valores correspondendo-lhe a Classe **D** na Escala Europeia de Comparabilidade de Classificações, o que lhe confere o grau de **Licenciado**.

Instituto Politécnico de Setúbal, 03 de setembro de 2020.

A Administradora,



Elaborado:

(Fernanda Silva)

Conferido:

Emolumento:

130 €

//logo of the Polytechnic Institute of Setúbal//

**DIPLOMA**  
**BACHELOR'S DEGREE**

Maria de Lurdes Cardina Pedro, Director of the Polytechnic Institute of Setúbal, hereby certifies, pursuant to the elements archived at this Polytechnic Institute, that **Débora Eliana Dias Fernandes**, student no. **160554027**, holder of the identification document no. 15558636, of Angolan nationality, according to registration no. **IPS/ESS/002090**, completed, on the **twentieth of July, two thousand twenty**, the study programme of the **Bachelor's Degree in Physiotherapy** of the Higher School of Health, with the classification of **15 (fifteen)** out of twenty, corresponding to Class **D** of the European Scale of Qualifications Comparability, which grants her the **Bachelor's** degree.

Polytechnic Institute of Setúbal, 03 September 2020.

The Director

//signature//

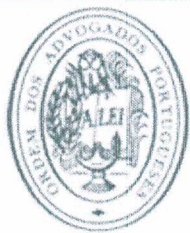
//embossing stamp//

Drawn-up: //signature//  
(Fernanda Silva)

Verified: //signature//

Fees: €130

This certificate is authenticated with the embossing stamp used at this Polytechnic Institute.



## ORDEM DOS ADVOGADOS

### REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º657-B/2006, de 29-06

**Dr.(a) Fabiana Barboza de Araujo da Conceição**

CÉDULA PROFISSIONAL: 66155L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU

Cartão de Cidadão n.º. 140399127ZW4

OBSERVAÇÕES

Perante mim compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email: info@multilingualeurope.org), casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal.

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa.

Pela outorgante foi me apresentado um documento, bem como, a respetiva tradução, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original.

O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

EXECUTADO A: 2025-04-30 11:35

REGISTADO A: 2025-04-30 11:35

COM O N.º: 66155L/16411

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos> usando o código 49756727-769304